

Isa

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

פִּיָּהּ তার-মুখ H6440	וְעָוָה ও-বিকৃত-করছেন	וּבִלְבָּא ও-বিনাশ-করছেন-এটাকে H1110	הָאָרֶץ -পৃথিবীকে H0776	בְּחֵץ শূন্য-করছেন	וַיִּהְיוּ যিহোবা	וַיִּדְעוּ দেখ H2009	1
				וַיִּשְׁבְּבוּ তার-বাসিন্দাদের H3427	וַיִּחַדְּדוּ ও-ছড়িয়ে-দিচ্ছেন		

দেখো! প্রভু এই দেশকে ধ্বংস করবেন এবং এই দেশ থেকে তিনি সব কিছু ধুয়ে মুছে দেশটিকে পরিষ্কার করবেন | তিনি দেশের লোকদের সুদূরে তাড়িয়ে দেবেন |

כְּמִצְרָיִם যেমন-ক্রোতা H7069	כְּמִצְרָיִם তেমন-তার-গৃহকর্তী H1404	כְּשִׁפְתָּיִם যেমন-দাসী H8198	כְּמִצְרָיִם তেমন-তার-মনিব H0113	כְּעֵבֶר যেমন-দাস H5650	כְּכֹהֵן তেমন-যাজক H3548	כְּעָם যেমন-প্রজা	וַיִּהְיוּ ও-হবে H1961	2
: בּוֹ তার-কাছে		נִשְׂאָ পাওনা H5378	כְּשָׂרָה তেমন-যার H5383	כְּנִשְׂתָּהּ যেমন-পাওনাদার	כְּלִיָּהּ তেমন-কর্জগ্রহীতা	כְּמַלְאָכָהּ যেমন-মহাজন	כְּמוֹצָר তেমন-বিক্রেতা H4376	

সেই সময়, সাধারণ লোকরা এবং যাজকগণ সমতুল্য হবে | ক্রীতদাস ও মনিব, দাসী ও কর্তী, এতো ও বিক্রিতো,

הָאָרֶץ: এই H2088	הַדְּבָר -বাক্য H1697	אֶת- -কে H0853	דָּבָר বলেছেন H1696	וַיִּהְיוּ যিহোবা H3068	כִּי কারণ	תִּבְנוּ লুপ্তিত-হবে H0962	וַתִּלְוּ ও-লুপ্তন H0962	הָאָרֶץ পৃথিবী H0776	תִּבְנוּ শূন্য-হবে	וַתִּבְנוּ শূন্যতা	3
---	---	--------------------------------------	---	---	--------------	--	--	--	-----------------------	-----------------------	---

ঋণগ্রাহক ও ঋণদাতা সকলে সমান হবে | সমস্ত লোককে দেশের বাইরে যেতে বাধ্য করা হবে | সমস্ত সম্পদ নিয়ে নেওয়া হবে | কারণ প্রভুর আদেশেই ঐসব ঘটনা ঘটবে |

: הָאָרֶץ -পৃথিবী-এর H0776	עַם- লোক- H4791	מְרוֹם উচ্চ H0535	אֲמַלְלָהּ দুর্বল-হয়েছে H0535	תִּבְלָהּ বিশ্ব H8398	וַתִּבְלָהּ শুকিয়েছে H0535	אֲמַלְלָהּ দুর্বল-হয়েছে H0776	וַתִּבְלָהּ শুকিয়েছে H0776	אֲבַלָהּ শোক-করেছে H0056	4
--	---------------------------------------	---	--	---	---	--	---	--	---

দেশটি শূন্য ও দুর্বল হয়ে পড়বে | এই দেশের মহান নেতারা ক্ষমতাহীন হবেন |

בְּ বিধি H2706	תִּלְוָהּ পরিবর্তন-করেছে H2498	תּוֹרָתָהּ বিধিগুলো H8451	עָבְרוּ লঙ্ঘন-করেছে	כִּי- কারণ-	וַיִּשְׁבְּבוּ তার-বাসিন্দাদের H3427	תַּחַת নীচে H8478	תִּנְפֹּף অপবিত্র-হয়েছে H2610	וַיִּהְיוּ ও-পৃথিবী H0776	5
				עוֹלָם: চিরকালের	בְּרִית চুক্তি H1285	וַתִּבְלָהּ ভঙ্গ-করেছে			

এই দেশের লোকরাই দেশের মাটিকে নোংরা করে তুলেছে | কি করে এটা ঘটল? ঈশ্বরের শিক্ষার বিরুদ্ধে লোকরা ভুল কাজ করেছিল | লোকরা ঈশ্বরের বিধি মানেনি | অনেক দিন আগে লোকরা ঈশ্বরের সঙ্গে একটি চুক্তি করেছিল | কিন্তু সেই সব লোকরাই ঈশ্বরের সঙ্গে তাদের চুক্তিভঙ্গ করেছিল |

כִּי কারণে	עַל- এজন্য-	בְּ ততে	וַיִּשְׁבְּבוּ বাসিন্দারা H3427	וַיִּשְׁבְּבוּ ও-দোষী-হয়েছে H0816	אֶרֶץ দেশ H0776	אֲבַלָהּ গ্রাস-করেছে H0398	אֶלָּה অভিশাপ H0423	כִּי কারণে	עַל- এজন্য-	6
: מְעַר অল্প		אֲנוּשׁ মানুষ H0582	וַיִּשְׁבְּבוּ ও-অবশিষ্ট-হয়েছে H7604	אֶרֶץ দেশ-এর H0776	וַיִּשְׁבְּבוּ বাসিন্দারা H3427	וַיִּבְנוּ পোড়া-গেছে H2787				

এই দেশের লোকরা তাদের ভুল কাজের জন্য দোষী ছিল | তাই এই দেশকে ধ্বংস করার জন্য ঈশ্বর প্রতিশ্রুতিবদ্ধ | লোকদের শাস্তি দেওয়া হবে | শুধুমাত্র কিছু লোক বেঁচে থাকবে |

לָבַד׃	שָׁמַח־	כָּל־	נִאֲנָחַ	נָאֲלַ	אֲמַלְלָה־	תִּירָשׁ	אָבַל	7
হ্রদয়-এর	আনন্দিত-	সকল-	দীর্ঘশ্বাস-ফেলেছে	দ্রাক্ষালতা	দুর্বল-হয়েছে-	নতুন-দ্রাক্ষারস	শোক-করেছে	
	H8056	H3605	H0584	H1612	H0535	H8492	H0056	

দ্রাক্ষা ক্ষেত মৃতপ্রায় | নতুন দ্রাক্ষারস অপেষ | অতীতে মানুষ সুখী ছিল | কিন্তু তারা এখন দুঃখী |

כָּנָר׃	מְשֹׁשׁ	שָׁבַת	עֲלִיזִים	שָׁאוֹן	קָרַל	תָּבַל־	מְשֹׁשׁ	שָׁבַת	8
বীণা-এর	আনন্দ	থেমেছে	উল্লাসিতদের-এর	কোলাহল	বন্ধ-হয়েছে	তবলা-এর	আনন্দ	থেমেছে	
	H3658	H4885	H5947	H7588	H2308	H8596	H4885		

লোকরা তাদের আনন্দ প্রকাশ করা বন্ধ করে দিয়েছে | সমস্ত সুন্দর শব্দ থেমে গিয়েছে | খঞ্জর এবং বীণা থেকে নির্গত মধুর সঙ্গীত থেমে গিয়েছে | দ্রাক্ষারস পানের সময় লোকরা আর আনন্দের গান গায় না | অনুগ্রহ সুরার স্বাদ এখন লোকদের তেতো লাগে |

לְשֹׁטְנוֹ׃	שָׁכַר	יָמַר	יֵן	יִשְׁתָּבֵן	לָא	בְּשִׁיר	9
পানকারীদের-কাছে	মদ	তেতো-হবে	দ্রাক্ষারস	পান-করবে-	না	গানে-সহ	
	H8354	H7941	H4843	H3196	H8354	H3808	

লোকরা তাদের আনন্দ প্রকাশ করা বন্ধ করে দিয়েছে | সমস্ত সুন্দর শব্দ থেমে গিয়েছে | খঞ্জর এবং বীণা থেকে নির্গত মধুর সঙ্গীত থেমে গিয়েছে | দ্রাক্ষারস পানের সময় লোকরা আর আনন্দের গান গায় না | অনুগ্রহ সুরার স্বাদ এখন লোকদের তেতো লাগে |

מִבְּוֹא׃	בֵּית	כָּל־	בָּנָה	וְהָיוּ	קָרִית־	נִשְׁבָּרָה	10
প্রবেশ-থেকে	ঘর	সকল-	বন্ধ-হয়েছে	শূন্যতার	নগর-	ভঙ্গ-হয়েছে	
	H0935	H3605	H5462	H8414	H7151	H7665	

এই শহর চূর্ণ-বিচূর্ণ হয়ে গেছে | প্রতিটি বাড়ী বন্ধ, তাই কেউ তার নিজের বাড়ীতে ঢুকতে পারছে না |

הָאָרֶץ׃	מְשֹׁשׁ	נָלָה	שָׁמַח־	כָּל־	עָרְבָה	בְּחַצְוֹת	הָיִן	עַל־	צִוְחָה	11
-পৃথিবী-এর	উল্লাস	চলে-গেছে	আনন্দ	সকল-	অস্ত-গেছে	রাস্তায়	-দ্রাক্ষারস-এর	বিষয়ে-	ক্রন্দন	
	H0776	H4885	H1540	H3605	H6150	H2351	H3196		H6682	

এখন লোকরা হাটে বাজারে দ্রাক্ষারসের খোঁজ করছে | কিন্তু সমস্ত সুখ উবে গেছে | আনন্দ চলে গেছে সহস্র যোজন দূরে |

שָׁעַר׃	יָבַת	וְשָׂאָה	שָׁמָה	בְּעִיר	נִשְׂרָא	12
দ্বার	আঘাত-হয়েছে-	ও-বিনাশ	ধ্বংস	শহর-	অবশিষ্ট-হয়েছে	
	H8179	H3807	H7591	H8047	H7604	

শহরটি ধ্বংস হয়ে পড়ে রয়েছে | এমনকি ফটকগুলিও চূর্ণ-বিচূর্ণ |

תַּיִת	כְּנָקָה	הָעַמִּים	בְּתוֹךְ	הָאָרֶץ	בְּקֶרֶב	יְהִיָּה	כָּה	כִּי	13
জলপাই	যেমন-ঝাঁকুনি	-জাতিগণের	মাঝে	-পৃথিবী-এর	মধ্যে	হবে	এইরকম	কারণ	
	H2132	H5363	H8432	H0776	H7130	H1961	H3541		
				בְּצִיר׃	כָּלָה	אִם־	כְּעוֹלָלָת		
				আঙুর-সংগ্রহ	শেষ	যদি-	যেমন-আঙুর-কুড়ানি		
				H1210	H3615	H5955			

শস্য সংগ্রহের পরে জলপাই গাছে যেমন গুটিকতক জলপাই পড়ে থাকে ঠিক তেমনি অনেকগুলি জাতির মধ্যে এই দেশও একাকি পড়ে থাকবে |

מִיָּם׃	צִוְחָה	יְהוּבָה	בְּנַחוֹן	יָרַו	קוֹלָם	יִשְׂאוּ	הָמָה	14
সমুদ্র-থেকে	জয়ধ্বনি-করবে	যিহোবা-এর	মহিমায়	আনন্দ-করবে	তাদের-কণ্ঠস্বর	তুলবে	তারা	
	H3220	H3068	H1347			H5375	H1992	

বেঁচে যাওয়া লোকরা চিৎকার করতে শুরু করবে | তাদের এই চিৎকার সমুদ্রের গর্জনের থেকেও বেশী হবে | প্রভুর মহানুভবতায় তারা সুখী হবে |

